URSCHRIFT / ORIGINALE NR. 139/A

GEMEINDE MÜHLWALD

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI SELVA DEI MOLINI

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

B E S C H L U S S DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

D E L I B E R A Z I O N E DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / Seduta del
19.05.2026

Uhr - Ore
08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften, wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

		Anwesend Presente	Entsch. abw. Ass. giust.	Unentsch. abw. Ass. ingiust.
Paul Niederbrunner	Bürgermeister - Sindaco	X		
Roland Oberlechner	Bürgermeisterstellvertreter - Vicesindaco	X		
Martin Mair am Tinkhof	Referent - Referente	X		
Günther Prenn	Referent - Referente	X		
Manuela Steiner	Referentin - Referente	X		

Den Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau Ruth Morandi.

Assiste la Segretaria Comunale, signora Ruth Morandi.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Paul Niederbrunner, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz. Nach erfolgter Eröffnung der Sitzung behandelt der Ausschuss folgenden

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il sig. Paul Niederbrunner, nella sua qualità di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta, la Giunta Comunale passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

Betreuung der Schrankenanlage auf der Nevesstraße im Zeitraum vom 22.05.2026 bis 31.10.2026 - Auftragserteilung an Aschbacher Paul Andreas

O G G E T T O

Assistenza per l'impianto a sbarre sulla strada Neves per il periodo dal 22.05.2026 fino al 31.10.2026 - conferimento incarico a Aschbacher Paul Andreas

Vorausgeschickt, dass es notwendig ist, für den Zeitraum vom 22.05.2026 bis zum 31.10.2026 einen 24-stündigen Bereitschaftsdienst zur Betreuung der Schrankenanlage auf der Nevesstraße zu gewährleisten;

Premesso che per il periodo dal 22.05.2026 fino al 31.10.2026 compreso è necessario garantire un servizio di pronta reperibilità per l'assistenza dell'impianto a sbarre sulla strada Neves, attivo 24 ore su 24;

Weiters vorausgeschickt, dass die öffentlichen Toiletten beim Stausee Neves regelmäßig gereinigt werden müssen (Sanitärcontainer);

Inoltre premesso che i servizi igienici pubblici presso il lago di Neves devono essere puliti regolarmente (container sanitario);

Darauf hingewiesen, dass die Pflege und Reinigung des Weges rund um den Stausee Neves vorgenommen werden muss;

Richiamato che deve essere effettuata la cura e la pulizia del sentiero intorno al lago di Neves;

Darauf hingewiesen, dass sich das landwirtschaftliche Unternehmen Aschbacher Paul Andreas aus Mühlwald im Verhandlungswege bereiterklärt hat, den 24-stündigen Bereitschaftsdienst zur Betreuung der Schrankenanlage auf der Nevesstraße, die Reinigung des Sanitärcontainers beim Stausee Neves sowie die Pflege und Reinigung des Weges rund um den Stausee Neves für den genannten Zeitraum durchzuführen;

Richiamato che l'azienda agricola Aschbacher Paul Andreas di Selva dei Molini mediante trattative si è dichiarata disposta ad effettuare il servizio di pronta reperibilità per l'assistenza dell'impianto a sbarre sulla strada Neves nel periodo sopracitato, attivo 24 ore su 24, la pulizia del contenitore sanitario presso il lago di Neves nonché la cura e pulizia del sentiero intorno al lago di Neves;

Nach Einsichtnahme in das Angebot des landwirtschaftlichen Unternehmens Aschbacher Paul Andreas aus Mühlwald vom 13.05.2026, welches für die Erbringung der genannten Dienstleistungen einen Gesamtbetrag von € 13.838,71 + MwSt. vorsieht;

Vista l'offerta presentata dall'azienda agricola Aschbacher Paul Andreas di Selva dei Molini del 13.05.2026, la quale per l'erogazione dei servizi indicati prevede un importo complessivo di € 13.838,71 + IVA;

Darauf hingewiesen, dass dem Wirtschaftsteilnehmer eine Prämie in Höhe von € 500,00 + MwSt. zuerkannt wird, sofern der Dienst zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht wird. Die entsprechende Bewertung erfolgt am Ende der Vertragslaufzeit durch den Gemeindeausschuss;

Richiamato che all'operatore economico verrà riconosciuto un premio dell'importo di € 500,00 + IVA, qualora il servizio venga svolto con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale. La relativa valutazione sarà effettuata dalla Giunta Comunale alla fine della durata contrattuale;

Festgehalten, dass das landwirtschaftliche Unternehmen Aschbacher Paul Andreas aufgrund der unmittelbaren Nähe zum Tätigkeitsbereich eine rasche und effiziente Intervention sowie eine durchgehende und verlässliche Einsatzbereitschaft gewährleisten kann; weiters festgehalten, dass das Unternehmen die gegenständlichen Dienstleistungen bereits im Vorjahr ordnungsgemäß und zuverlässig ausgeführt hat;

Dato atto che l'azienda agricola Aschbacher Paul Andreas, grazie alla vicinanza immediata all'ambito di attività, è in grado di garantire un intervento rapido ed efficiente nonché una disponibilità continua e affidabile; dato inoltre atto che l'azienda ha già eseguito lo scorso anno i servizi in oggetto in modo regolare e affidabile;

Nach gründlicher Überprüfung des Angebots sowohl in wirtschaftlicher als auch in qualitativer Hinsicht wird festgestellt, dass dieses angemessen erscheint;

Dopo un accurato esame dell'offerta presentata sia sotto l'aspetto economico come anche sotto l'aspetto qualitativo, si constata che la stessa risulta adeguata;

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

Darauf hingewiesen, dass das Verfahren über das telematische Portal der Landesagentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt wurde;

Richiamato che la procedura è stata svolta tramite il portale telematico dell'Agenzia provinciale per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26, Abs. 5, L.G. Nr. 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da der Vertragswert unter € 140.000,00 für Dienstleistungen und Lieferungen bzw. unter € 500.000,00 für Bauaufträge liegt;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i. si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'art. 26, comma 5, L.P. n. 16/2015, in quanto l'importo del contratto è inferiore a € 140.000,00 per servizi e forniture ovvero inferiore a € 500.000,00 per lavori;

Von der Veröffentlichung einer Kundmachung über das Vergabeverfahren wurde aus Gründen der Verfahrensvereinfachung und -beschleunigung abgesehen;

Si è deciso di prescindere dalla pubblicazione di un bando sulla procedura di affidamento per motivi di semplificazione ed acceleramento della procedura medesima;

Angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Rahmenvereinbarungen der AOV bzw. Consip hinsichtlich von Gütern/Dienstleistungen, die mit den zu erwerbenden vergleichbar sind, gibt und zwar im Speziellen erfüllen die Angebote nicht die Erfordernisse der Gemeinde Mühlwald, weshalb die Vergabestelle beabsichtigt, selbstständig das entsprechende Vergabeverfahren abzuwickeln;

Considerato che non sono attive convenzioni ACP ovvero di Consip relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire, e in particolare le offerte non soddisfano i requisiti del Comune di Selva dei Molini, e che pertanto la stazione appaltante intende svolgere autonomamente la relativa procedura di affidamento;

Für zweckmäßig und notwendig erachtet, das Angebot anzunehmen und einen Direktauftrag zu erteilen;

Ritenuto opportuno e necessario di accettare l'offerta e di conferire un incarico diretto;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F.;

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i.;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 81/2008 „Einheitstext der Arbeitssicherheit";

Visto il d.lgs. n. 81/2008 "Testo Unico Sicurezza sul Lavoro";

Nach Einsichtnahme in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben;

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti;

Nach Einsichtnahme in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie;

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsplan des laufenden Jahres;

Visti il documento unico di programmazione ed il bilancio preventivo corrente;

Nach Einsichtnahme in die vorgeschriebenen Gutachten gemäß Art. 185 und Art. 187 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 (Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol):

- Fachliches Gutachten
- Buchhalterisches Gutachten

Visti i pareri prescritti ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige):

- Parere tecnico
- Parere contabile

jwwIWnMDMcvM/UTHQCvCLgurBfKTuReTnu1n7htVrc4=
OkxsaogVO0XIdYoj1C78m/MFRewUMsWlFc8znahulB8=

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 25 vom 12.12.2016 über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften;

Vista la Legge Provinciale n. 25 del 12.12.2016 sull'Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali;

Nach Einsichtnahme in die geltende Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde Mühlwald;

Visto il vigente regolamento di contabilità del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Mühlwald;

Visto lo statuto vigente del Comune di Selva dei Molini;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. n. 2 del 03.05.2018 e s.m.i);

Fasst der Gemeindeausschuss einstimmig folgenden

La Giunta Comunale all'unanimità dei voti

B E S C H L U S S

1. Das landwirtschaftliche Unternehmen Aschbacher Paul Andreas aus Mühlwald gemäß Angebot vom 13.05.2026 mit dem 24-stündigen Bereitschaftsdienst zur Betreuung der Schrankenanlage auf der Nevesstraße, der Reinigung des Sanitärcontainers beim Stausee Neves sowie der Pflege und Reinigung des Weges rund um den Stausee Neves für den Zeitraum vom 22.05.2026 bis zum 31.10.2026 zu beauftragen, und zwar für den Gesamtbetrag in Höhe von € 13.838,71 zzgl. MwSt. sowie einer allfälligen Prämienzahlung in Höhe von € 500,00 zzgl. 22 % MwSt.

D E L I B E R A

1. Di incaricare l'azienda agricola Aschbacher Paul Andreas di Selva dei Molini del servizio di pronta reperibilità per l'assistenza dell'impianto a sbarre sulla strada Neves, attivo 24 ore su 24, la pulizia del container sanitario presso il lago di Neves nonché la cura e la pulizia del sentiero intorno al lago di Neves per il periodo dal 22.05.2026 fino al 31.10.2026, e precisamente per l'importo complessivo di € 13.838,71 oltre IVA, nonché un eventuale premio di € 500,00 oltre IVA al 22% ed in conformità all'offerta del 13.05.2026.

2. Gemäß L.G. Nr. 16/2015, Art. 36, Abs. 1, muss für die gegenständliche Beauftragung keine Sicherheit geleistet werden, da der Vertragspreis unter € 40.000,00 liegt.

3. Der Vertragsabschluss erfolgt mittels Handelskorrespondenz.

4. Die Gemeindesekretärin Ruth Morandi wird als einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 15 des GvD Nr. 36/2023 ernannt bzw. bestätigt, welche mit der Abgabe des administrativen Gutachtens bestätigt, dass keine Hinderungsgründe für die Ausübung des Amtes als EPV nach Maßgabe von Art. 6 des L.G. Nr. 16/2015 und Art. 16 des GvD Nr. 36/2023 vorliegen.

5. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

2. Ai sensi della L.P. n. 16/2015, art. 36, comma 1, per l'affidamento in oggetto non deve essere fornita alcuna garanzia, poiché l'importo contrattuale è inferiore a € 40.000,00.

3. La stipula del contratto avviene tramite corrispondenza secondo l'uso commerciale.

4. Viene nominata rispettivamente confermata la Segretaria Comunale Ruth Morandi come responsabile unica del progetto (RUP) ai sensi e per gli effetti dell'art. 15 del d.lgs. n. 36/2023, la quale con il rilascio del parere tecnico-amministrativo conferma che non sussistono cause ostative a ricoprire l'incarico di RUP ai sensi dell'art. 6 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 16 del d.lgs. n. 36/2023.

5. La spesa complessiva viene imputata come segue:

Strassenwesen - Sonstige Dienste	10051.03.29900/S/Art. 2026	Viabilità - Altri servizi
Grundlage	14.338,71 €	Imponibile
22 % MwSt.	3.154,52 €	22 % IVA
Gesamtbetrag	**17.493,23 €**	**Importo complessivo**

6. Als Leiter für die Durchführung wird der Bürgermeister Paul Niederbrunner ernannt.

7. Nach ordnungsgemäßer Erfüllung dieses Auftrages veranlasst der Verantwortliche des Dienstbereiches Rechnungswesen die Zahlung der entsprechenden Rechnung.

8. Gegenständlichen Beschluss gemäß Art. 183, Abs. 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol einstimmig für unverzüglich vollziehbar zu erklären, da der Auftrag sofort erteilt werden muss.

6. Quale direttore dell'esecuzione viene nominato il Sindaco Paul Niederbrunner.

7. Dopo il regolare adempimento di questo incarico, il responsabile del servizio di ragioneria provvede a pagare la relativa fattura.

8. Di dichiarare la presente deliberazione all'unanimità dei voti immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del vigente Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, in quanto l'incarico deve essere conferito senza indugio.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER BÜRGERMEISTER/IL SINDACO
Paul Niederbrunner

DIE SEKRETÄRIN/LA SEGRETARIA
Ruth Morandi

digital signiertes Dokument / documento firmato tramite firma digitale

---

Gemäß Art. 183, Absatz 5, des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 i. g. F., kann jeder Bürger während des Zeitraumes der Veröffentlichung gegen diesen Beschluss beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben; innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sekt. Bozen, Rekurs eingebracht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 GvD Nr. 104/2010 i. g. F.).

Ai sensi dell'art. 183, comma 5, della L.R. 03.05.2018, n. 2 e s. m. i., ogni cittadino entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione contro la presente deliberazione alla Giunta Comunale; entro 60 giorni dall'eseguibilità della medesima può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano. Nel settore dei lavori pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 119 D.lgs. n. 104/2010 e s. m. i.).

Anlagen / allegati: